

SMALTIMENTO: il dispositivo è contrassegnato dal simbolo di un contenitore della spazzatura barrato, in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). I prodotti contrassegnati da questo simbolo non devono essere riciclati o smaltiti insieme ai rifiuti domestici al termine della loro vita utile. L'utente è obbligato a smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche consegnandoli in un punto designato dove vengono riciclati. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui ha acquistato le apparecchiature.

VERWIJDERING: Het apparaat is gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak, in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/ EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Producten met dit symbool mogen aan het einde van hun levensduur niet worden gerecycled of met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur af te voeren door deze in te leveren op een daarvoor bestemd recyclingpunt. Voor informatie over waar en hoe gebruikte elektrische en elektronische apparatuur op een milieuvriendelijke manier moet worden weggegooid, dient de gebruiker contact op te nemen met de betreffende plaatselijke overheid, het afvalinzamelpunt of het verkooppunt waar de apparatuur is gekocht.

LIKVIDACE: Zařízení je označeno přeškrtnutým odpadkovým košem v souladu s evropskou směrnicí 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Výrobky označené tímto symbolem by neměly být na konci své životnosti recyklovány ani likvidovány s jiným domovním odpadem. Uživatel je povinen zbavit se použitého elektrického a elektronického zařízení jeho odevzdáním do určeného recyklačního místa. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, sběrné místo odpadu nebo prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

ELIMINAREA: Aparatul este marcat cu un coș de gunoi tăiat, în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Produsele marcate cu acest simbol nu trebuie reciclate sau aruncate împreună cu alte deșeuri menajere la sfârșitul duratei de viață. Utilizatorul este obligat să scape de echipamentele electrice și electronice uzate, livrându-le la un punct de reciclare desemnat. Pentru informații despre unde și cum să arunceți echipamentele electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală, punctul de colectare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde a fost achiziționat echipamentul.



EN OPERATION INSTRUCTION

SAFETY WARNING!

1. Do not use rechargeable batteries. 2. Only set the unit up upright with the coupling nut facing upwards to prevent water from entering into the battery compartment. 3. With cold water only. 4. Working temperature: Do not exceed 50°C (Keep from freezing). 5. Only use clean freshwater. 6. Prevent torsion loads. Do not pull on the connected hose. 7. Symbols affixed to your tools may not be removed or covered. Information on the device that is no longer legible must be replaced immediately.

SPECIFICATION:

Watering frequency settings: 1min-7days
Rain delay: 1-7days
Battery: 2pcs 1.5V AA (Alkaline batteries only)
Connection thread: G1", G¾", G½"

Watering duration settings: 1min-300mins
Working water pressure: 0.02-0.8Mpa
Waterproof rating: IP65

INSTALLING THE BATTERIES

1. Remove the battery box from back of the timer. Insert two AA (1.5V) alkaline batteries and replace the box.
2. Replace NEW batteries when low battery icon flashes in the screen or before long unattended use.
3. Batteries must be removed from the timer at the end of the watering season and replaced with new ones at the beginning of the next watering season.

RESET: Press R button once to erase all the programs. The timer will return to factory shipped condition.

PROGRAMMING THE TIMER: 1. Rotate the dial either clockwise or counter-clockwise to positions indicated for setup. 2. The dial must be in AUTO position for the timer to operate programmed mode, manual mode and rain delay mode. 12/24 hour mode With the dial in the AUTO position, press and hold Hour/+ button for 3 seconds to switch 12/24 hour mode. When switch to 12 hour mode, "AM" is in the screen.

SET CLOCK: 1. Rotate the dial to SET CLOCK. 2. Press HOUR and MINUTE button respectively to set current time (hold button for quick advance).

SET START TIME: 1. Rotate the dial to SET START TIME. 2. Press HOUR and MINUTE button respectively to set start time (hold button for quick advance).

SET HOW LONG: 1. Rotate the dial to SET HOW LONG. 2. Press + and - buttons to set watering duration from 1min to 300mins (hold button for quick advance).

SET HOW OFTEN: 1. Rotate the dial to SET HOW OFTEN. 2. Press + and - buttons to set watering frequency from every 1min to 7days (hold button for quick advance).

AUTO: 1. Rotate the dial to AUTO. 2. Timer waters according to programmed time, duration, and frequency. 3. If the dial is turned to any other position, watering stops.

OFF: Turning the dial to the OFF position from any other position will stop the Manual or programmed watering.

SET RAIN DELAY(WATERING DELAY): 1. With the dial in the AUTO position, press RAIN DELAY button, then press + or - button to set the time of rain delay (1-7days). 2. The delay program will be confirmed in 3 seconds. 3. Screen will flash between clock and time remaining before programmed cycle resumes. 4. To remove rain delay, turn the dial to OFF and then back to AUTO.

MANUAL WATERING: 1. With the dial in the AUTO position, press MANUAL button, then press + or - button to set watering duration (1min-300mins). 2. The manual watering program will be confirmed in 3 seconds. 3. Screen will flash between clock and time remaining before programmed cycle resumes. 4. To remove manual watering, turn the dial to OFF and then back to AUTO.

SCREEN LOCK: When in AUTO, press Hour/+ and MIN/- button simultaneously to activate screen lock function. The screen shows icon of lock. Press two buttons simultaneously again to cancel this function. Icon of lock is disappeared on screen.

INSTALLATION: Turn off the water tap. Screw the coupling nut manually onto the water tap (Do not use tools). Turn on the water tap.

CLEANING AND MAINTENANCE: 1. Wipe the outside of the unit with a damp cloth. 2. Regularly clean the filter sieve in the water hose connection using a brush. 3. In the event of frost, disassemble the unit and accessories, clean and store away from frost

TROUBLESHOOTING

PROBLEM: Does not water and does not come on at desired time.

POSSIBLE CAUSE: 1.The dial is not in AUTO position. 2.Water tap is off. 3.Incorrect clock setting.

4. Batteries are weak. 5.Incorrect program setting. 6.Rain delay is on. 7.Incorrect start time setting.

CORRECTIVE ACTION: 1.Ensure the dial position is at AUTO. 2.Ensure water tap is on. 3.Ensure clock is set to correct time including AM and PM. 4.Replaced with NEW batteries. 5.Ensure outlet is programmed. 6.To remove rain delay, turn the dial to OFF and then back to AUTO. 7.Ensure start time is set to desired time including AM and PM.

PROBLEM: Water won't turn off

POSSIBLE CAUSE: 1. Water duration is too long. 2. The Manual mode is on.

CORRECTIVE ACTION: 1.Ensure watering duration is set to desired time. 2.To remove manual watering, turn the dial to OFF and then back to AUTO.

PROBLEM: No display

POSSIBLE CAUSE: 1. Incorrect battery installation. 2. Batteries are weak.

CORRECTIVE ACTION: 1.Ensure batteries are installed properly. 2.Replaced with NEW batteries.

PROBLEM: Battery is empty after a short period

POSSIBLE CAUSE: Batteries are weak.

CORRECTIVE ACTION: Replaced with NEW batteries.

PROBLEM: Water pressure is too low

POSSIBLE CAUSE: 1. The filter is blocked. 2. Tap is only opened partially.

3. Hose is kinked or damaged. 4. Water distribution across too many units.

CORRECTIVE ACTION: 1.Clean the filter sieve. 2.Fully open the tap.

3.Check the hose. 4.Reduce the number of units in use.

OSTRZEŻENIE!

1. Nie używaj baterii wielokrotnego ładowania. 2. Urządzenie należy ustawiać wyłącznie w pozycji pionowej z nakrętką łączącą skierowaną do góry, aby zapobiec przedostawaniu się wody do komory baterii. 3. Używaj tylko z zimną wodą. 4. Temperatura pracy: Nie przekraczać 50°C (Nie dopuścić do zamarznięcia). 5. Używać wyłącznie czystej, słodkiej wody. 6. Zapobiegać obciążeniom skrętnym. Nie ciągnąć za podłączony wąż. 7. Symbole umieszczone na urządzeniu nie mogą być usuwane ani zakrywane. Informacje na urządzeniu, które przestały być czytelne, należy natychmiast wymienić.

SPECYFIKACJE:

Ustawienia częstotliwości nawadniania: 1min-7dni

Opóźnienie nawadniania: 1-7 dni

Ustawienia czasu trwania nawadniania: 1min-300min

Cisnienie robocze wody: 0,02-0,8 MPa

Batterie: 2x 1.5V AA (wyłącznie baterie alkaliczne)

Wodoodporność: IP65

Gwint przyłączeniowy: G1", G¾", G½"

INSTALOWANIE BATERII

1. Wyjmij pojemnik na baterie z tyłu timera. Włóż dwie baterie alkaliczne AA (1,5V) i umieść pojemnik z powrotem. 2. Wymień NOWE baterie, gdy na ekranie miga ikona niskiego poziomu naładowania baterii lub przed dłuższym użytkowaniem bez nadzoru. 3. Baterie należy wyjąć z timera po zakończeniu sezonu nawadniania i wymienić na nowe na początku kolejnego sezonu nawadniania.

UWAGA: Gdy ikona niskiego poziomu naładowania baterii zacznie migać, woda nie zostanie włączona/wyłączona. Zegar utrzymuje stan wyłączenia.

RESET: Naciśnij przycisk R jeden raz, aby usunąć wszystkie programy. Zegar powróci do stanu fabrycznego.

PROGRAMOWANIE TIMERA: 1. Obróć pokrętkę zgodnie lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji wskazanych do ustawienia. 2. Pokrętkę musi znajdować się w położeniu AUTO, aby timer działał w trybie zaprogramowanym, trybie ręcznym i trybie opóźnienia deszczowego.

TRYB 12/24-GODZINNY: Gdy pokrętkę znajduje się w pozycji AUTO, naciśnij i przytrzymaj przycisk Hour/+ przez 3 sekundy, aby przełączyć na tryb 12/24-godzinny. Po przełączeniu na tryb 12-godzinny na ekranie pojawi się "AM".

USTAWIANIE ZEGARA

1. Obróć pokrętkę do pozycji SET CLOCK. 2. Naciśnij odpowiednio przyciski HOUR i MINUTE, aby ustawić aktualną godzinę (przytrzymaj przycisk, aby przyspieszyć).

USTAWIANIE CZASU ROZPOCZĘCIA: 1. Obróć pokrętkę do pozycji SET START TIME. 2. Naciśnij odpowiednio przyciski HOUR i MINUTE, aby ustawić godzinę rozpoczęcia (przytrzymaj przycisk, aby szybko przejść dalej).

USTAWIANIE CZASU TRWANIA

1. Obróć pokrętkę do pozycji SET HOW LONG. 2. Naciśnij przyciski + i -, aby ustawić czas trwania nawadniania w zakresie od 1 min do 300 min (przytrzymaj przycisk, aby przyspieszyć).

USTAWIANIE CZĘSTOTLIWOŚCI

1. Obróć pokrętkę do pozycji SET HOW OFTEN. 2. Naciśnij przyciski + i -, aby ustawić częstotliwość nawadniania w zakresie od co 1 min do 7 dni (przytrzymaj przycisk, aby przyspieszyć).

AUTO

1. Obróć pokrętkę do pozycji AUTO. 2. Timer nawadnia zgodnie z zaprogramowanym czasem, czasem trwania i częstotliwością. 3. Jeśli pokrętkę zostanie obrócone w inne położenie, nawadnianie zostanie zatrzymane.

OFF

Obrócenie pokrętki do pozycji OFF z dowolnej innej pozycji spowoduje zatrzymanie ręcznego lub zaprogramowanego nawadniania.

USTAWIANIE OPÓŹNIENIA DESZCZU (OPÓŹNIENIA NAWADNIANIA)

1. Gdy pokrętkę znajduje się w położeniu AUTO, naciśnij przycisk RAIN DELAY, a następnie naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić czas opóźnienia deszczu (1-7 dni). 2. Program opóźnienia zostanie potwierdzony w ciągu 3 sekund. 3. Na ekranie będzie migać zegar i czas pozostały do wznowienia zaprogramowanego cyklu. 4. Aby usunąć opóźnienie deszczu, obróć pokrętkę do pozycji OFF, a następnie z powrotem do pozycji AUTO.

RĘCZNE NAWADNIANIE

1. Gdy pokrętkę znajduje się w pozycji AUTO, naciśnij przycisk MANUAL, a następnie naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić czas trwania nawadniania (1min-300min). 2. Program ręcznego nawadniania zostanie potwierdzony w ciągu 3 sekund. 3. Na ekranie będzie migać zegar i pozostały czas przed wznowieniem zaprogramowanego cyklu. 4. Aby wyłączyć ręczne nawadnianie, obróć pokrętkę do pozycji OFF, a następnie z powrotem do pozycji AUTO.

BLOKADA EKRANU

W trybie AUTO naciśnij jednocześnie przyciski Hour/+ i MIN/-, aby aktywować funkcję blokady ekranu. Na ekranie pojawi się ikona blokady. Naciśnij ponownie dwa przyciski jednocześnie, aby anulować tę funkcję. Ikona blokady zniknie z ekranu.

INSTALACJA

Zakręć kran z wodą. Ręcznie przykręć nakrętkę łączącą do kranu (nie używaj narzędzi). Włącz zawór wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przetrzyj zewnętrzną część urządzenia wilgotną szmatką. 2. Regularnie czyść sitko filtra w przyłączy węża doprowadzającego wodę za pomocą szczotki. 3. W przypadku mrozu należy zdemontować urządzenie i akcesoria, wyjąć je i przechowywać z dala od mrozu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM: Nie podlewa i nie włącza się w żądanym czasie.

MOŻLIWE PRZYCZYNY: 1. zegar nie jest ustawiony w pozycji AUTO. 2. kran jest wyłączony. 3. Nieprawidłowe ustawienie zegara. 4. słabe baterie. 5. Nieprawidłowe ustawienie programu. 6. Opóźnienie deszczu jest włączone. 7. Nieprawidłowe ustawienie czasu rozpoczęcia.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Upewnij się, że pokrętko znajduje się w położeniu AUTO. 2. Upewnij się, że kran z wodą jest włączony. 3. Upewnij się, że zegar jest ustawiony na prawidłową godzinę, w tym AM i PM. 4. Wymień baterie na NOWE. 5. Upewnij się, że gniazdo jest zaprogramowane. 6. aby usunąć opóźnienie deszczu, przekręć pokrętko do pozycji OFF, a następnie z powrotem do pozycji AUTO. 7. Upewnij się, że czas rozpoczęcia jest ustawiony na żadaną godzinę, w tym AM i PM.

PROBLEM: Woda nie chce się wyłączyć.

MOŻLIWE PRZYCZYNY: 1. Czas działania wody jest zbyt długi. 2. Włączony jest tryb ręczny.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Upewnij się, że czas trwania nawadniania jest ustawiony na żądany czas.

2. Aby wyłączyć ręczne nawadnianie, obróć pokrętko do pozycji OFF, a następnie z powrotem do pozycji AUTO.

PROBLEM: Wyświetlacz nie działa

MOŻLIWE PRZYCZYNY: 1. Nieprawidłowa instalacja baterii. 2. Bateria są słabe.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Upewnij się, że baterie są prawidłowo zainstalowane. 2. wymień baterie na nowe.

PROBLEM: Bateria jest rozładowana po krótkim czasie.

MOŻLIWE PRZYCZYNY: Bateria są słabe.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: Wymień baterie na nowe.

PROBLEM: Ciśnienie wody jest zbyt niskie.

MOŻLIWE PRZYCZYNY: 1. Filtr jest zablokowany. 2. Kran jest otwarty tylko częściowo. 3. Wąż jest zagięty lub uszkodzony. 4. Dystrybucja wody w zbyt wielu urządzeniach.

DZIAŁANIA NAPRAWCZE: 1. Oczyszczyć sito filtra. 2. Całkowicie otworzyć kran. 3. Sprawdź wąż.

4. Zmniejszyć liczbę używanych urządzeń.

DE BETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG!

1. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
2. Stellen Sie das Gerät nur aufrecht und mit der Überwurfmutter nach oben auf, damit kein Wasser in das Batteriefach eindringen kann.
3. Nur mit kaltem Wasser.
4. Arbeitstemperatur: Nicht über 50°C (nicht einfrieren lassen).
5. Nur sauberes Süßwasser verwenden.
6. Vermeiden Sie Torsionsbelastungen. Ziehen Sie nicht an dem angeschlossenen Schlauch.
7. Auf Ihren Geräten angebrachte Symbole dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Angaben auf dem Gerät müssen sofort ersetzt werden.

SPEZIFIKATION:

Bewässerungsfrequenz-Einstellungen: 1min-7days
Einstellungen der Bewässerungsdauer: 1min-300mins
Batterie: 2 Stück 1,5V AA (nur Alkalibatterien)
Anschlussgewinde: G1", G¾", G½"

Regen Verzögerung: 1-7 Tage
Arbeitswasserdruck: 0.02-0.8Mpa
Wasserdichtigkeit: IP65

EINSETZEN DER BATTERIEN

1. Nehmen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Zeitmessers ab. Legen Sie zwei Alkalibatterien des Typs AA (1,5 V) ein und setzen Sie die Box wieder ein.
2. Ersetzen Sie NEUE Batterien, wenn das Symbol für schwache Batterien auf dem Bildschirm blinkt oder bevor Sie das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt benutzen.
3. Die Batterien müssen am Ende der Bewässerungssaison aus dem Timer entfernt und zu Beginn der nächsten Bewässerungssaison durch neue ersetzt werden.
4. Bitte beachten Sie: Sobald das Symbol für eine schwache Batterie blinkt, schaltet sich das Wasser nicht mehr ein/aus. Die Zeitschaltuhr bleibt ausgeschaltet.

ZURÜCKSETZEN: Drücken Sie einmal die Taste R, um alle Programme zu löschen. Die Zeitschaltuhr kehrt in den Auslieferungszustand zurück.

PROGRAMMIEREN DER ZEITSCHALTUHR: 1. Drehen Sie den Drehknopf entweder im oder gegen den Uhrzeigersinn auf die für die Einstellung angegebenen Positionen. 2. Das Einstellrad muss sich in der Position AUTO befinden, damit die Zeitschaltuhr im programmierten Modus, im manuellen Modus und im Regenverzögerungsmodus arbeiten kann.

12/24-STUNDEN-MODUS: Halten Sie in der Position AUTO die Taste Hour/+ 3 Sekunden lang gedrückt, um in den 12/24-Stunden-Modus zu wechseln. Beim Umschalten auf den 12-Stunden-Modus wird "AM" auf dem Bildschirm angezeigt.

UHR EINSTELLEN: 1. Drehen Sie das Rad auf SET CLOCK. 2. Drücken Sie die HOUR- bzw. MINUTE-Taste, um die aktuelle Zeit einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um sie schnell vorzustellen).

STARTZEIT EINSTELLEN: 1. Drehen Sie den Einsteller auf SET START TIME. 2. Drücken Sie die HOUR- bzw. MINUTE-Taste, um die Startzeit einzustellen (halten Sie die Taste für einen schnellen Vorlauf gedrückt).

WIE LANGE EINSTELLEN: 1. Drehen Sie das Rad auf SET HOW LONG. 2. Drücken Sie die Tasten + und -, um die Bewässerungsdauer von 1 Minute bis 300 Minuten einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um schnell weiterzuschalten).

EINSTELLEN, WIE OFT: 1. Drehen Sie den Drehschalter auf SET HOW OFTEN. 2. Drücken Sie die Tasten + und -, um die Bewässerungshäufigkeit zwischen 1 Minute und 7 Tagen einzustellen (halten Sie die Taste gedrückt, um schnell weiterzuschalten).

AUTO: 1. Drehen Sie den Drehschalter auf AUTO. 2. Der Timer bewässert entsprechend der programmierten Zeit, Dauer und Häufigkeit. 3. Wird der Drehschalter auf eine andere Position gedreht, wird die Bewässerung gestoppt.

AUS: Wenn Sie den Drehschalter von einer beliebigen Position aus auf OFF stellen, wird die manuelle oder programmierte Bewässerung gestoppt.

EINSTELLEN DER REGENVERZÖGERUNG (BEWÄSSERUNGSVERZÖGERUNG): 1. Drücken Sie in der Position AUTO die Taste REGENVERZÖGERUNG und dann die Taste + oder -, um die Dauer der Regenverzögerung einzustellen (1-7 Tage). 2. Das Verzögerungsprogramm wird in 3 Sekunden bestätigt. 3. Auf dem Bildschirm blinken die Uhr und die verbleibende Zeit, bevor der programmierte Zyklus fortgesetzt wird. 4. Um die Regenverzögerung zu deaktivieren, drehen Sie den Schalter auf OFF und dann zurück auf AUTO.

BILDSCHIRMSPERRE: Drücken Sie im AUTO-Modus die Tasten Hour/+ und MIN/- gleichzeitig, um die Bildschirmsperrfunktion zu aktivieren. Auf dem Bildschirm wird das Spersymbol angezeigt. Drücken Sie die beiden Tasten erneut gleichzeitig, um die Funktion zu deaktivieren. Das Spersymbol verschwindet vom Bildschirm.

MONTAGE: Drehen Sie den Wasserhahn zu. Schrauben Sie die Überwurfmutter von Hand auf den Wasserhahn (kein Werkzeug verwenden). Drehen Sie den Wasserhahn auf.

REINIGUNG UND WARTUNG 1) Wischen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab. 2) Reinigen Sie das Filtersieb im Anschluss des Wasserzulaufschranks regelmäßig mit einer Bürste. 3) Bei Frost das Gerät und das Zubehör ausbauen, reinigen und frostfrei lagern.

FEHLERSUCHE

PROBLEM: Es gießt nicht und schaltet sich nicht zur gewünschten Zeit ein.

POSSIBLE CAUSE: 1. Der Wasserhahn nicht in der AUTO-Position ist. 2. Der Wasserhahn ausgeschaltet ist.

3. Die Uhr falsch eingestellt ist. 4. Die Batterien sind schwach. 5. Falsches Programm eingestellt.

6. Die Regenverzögerung ist eingeschaltet. 7. Falsche Einstellung der Startzeit.

CORRECTIVE ACTION: 1. Sicherstellen, dass der Drehschalter auf AUTO steht. 2. Sicherstellen, dass der Wasserhahn aufgedreht ist. 3. Sicherstellen, dass die Uhr auf die richtige Zeit einschließlich AM und PM eingestellt ist. 4. Die Batterien durch NEUE ersetzt haben. 5. Sicherstellen, dass die Steckdose programmiert ist. 6. Um die Regenverzögerung zu entfernen, drehen Sie den Drehschalter auf OFF und dann zurück auf AUTO.

7. Sicherstellen, dass die Startzeit auf die gewünschte Zeit, einschließlich AM und PM, eingestellt ist.

PROBLEM: Wasser lässt sich nicht abstellen

POSSIBLE CAUSE: 1. Die Bewässerungsdauer ist zu lang. 2. Der manuelle Modus ist eingeschaltet.

CORRECTIVE ACTION: 1. Sicherstellen, dass die Bewässerungsdauer auf die gewünschte Zeit eingestellt ist.

2. Um die manuelle Bewässerung abzuschalten, drehen Sie den Drehschalter auf OFF und dann wieder auf AUTO.

PROBLEM: Keine Anzeige

POSSIBLE CAUSE: 1. Falscher Einbau der Batterie. 2. Die Batterien sind schwach.

CORRECTIVE ACTION: 1. Sicherstellen, dass die Batterien richtig eingesetzt sind.

2. Durch NEUE Batterien ersetzt.

PROBLEM: Batterie ist nach kurzer Zeit leer

POSSIBLE CAUSE: Die Batterien sind schwach.

CORRECTIVE ACTION: Ersetzt durch NEUE Batterien.

PROBLEM: Der Wasserdruck ist zu niedrig

POSSIBLE CAUSE: 1. Der Filter ist verstopft. 2. Der Wasserhahn ist nur teilweise geöffnet. 3. Der Schlauch ist geknickt oder beschädigt. 4. Wasserverteilung auf zu viele Geräte.

CORRECTIVE ACTION: 1. Reinigen Sie das Filtersieb. 2. Den Wasserhahn vollständig öffnen. 3. Den Schlauch überprüfen. 4. Reduzieren Sie die Anzahl der verwendeten Geräte.

FR

INSTRUCTION D'UTILISATION

ATTENTION!

1. N'utilisez pas de piles rechargeables. 2. Placez l'appareil uniquement à la verticale avec l'écroute d'accouplement tourné vers le haut pour empêcher l'eau de pénétrer dans le compartiment à piles. 3. Avec de l'eau froide uniquement. 4. Température de fonctionnement: ne pas dépasser 50°C (Protéger du gel). 5. Utilisez uniquement de l'eau douce et propre. 6. Empêcher les charges de torsion. Ne tirez pas sur le tuyau connecté. 7. Les symboles apposés sur vos outils ne peuvent pas être retirés ou recouverts. Les informations sur l'appareil qui ne sont plus légales doivent être remplacées immédiatement.

SPECIFICATION:

Paramètres de fréquence d'arrosage: 1 min-7 jours

Retard: 1-7 jours

Paramètres de durée d'arrosage: 1min-300mins

Pression de l'eau de travail: 0.02-0.8 Mpa

Batterie: 2 pièces 1,5 V AA (piles alcalines uniquement)

Indice d'étanchéité: IP65

Fil de connexion: G1", G¾", G½"

INSTALLATION DES PILES

1. Retirez le boîtier de piles à l'arrière de la minuterie. Insérez deux piles alcalines AA (1,5V) et remplacez le boîtier. 2. Remplacez les piles NEUVES lorsque l'icône de batterie faible clignote sur l'écran ou avant une utilisation prolongée sans surveillance. 3. Les piles doivent être retirées de la minuterie à la fin de la saison d'arrosage et remplacées par des neuves au début de la saison d'arrosage suivante.

VEUILLEZ NOTER: Une fois que l'icône de batterie faible clignote, l'eau ne s'allume/s'éteint pas.

La minuterie maintient l'état éteint.

MODE 12/24 H: Avec le cadran en position AUTO, appuyez et maintenez le bouton Heure/+ pendant 3 secondes pour changer le mode 12/24 heures. Lorsque vous passez en mode 12H, «AM» apparaît à l'écran.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE: 1. Tournez la molette sur SET CLOCK. 2. Appuyez respectivement sur les boutons HOUR et MINUTE pour régler l'heure actuelle (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

DÉFINIR L'HEURE DE DÉBUT: 1. Tournez la molette sur RÉGLER L'HEURE DE DÉBUT. 2. Appuyez respectivement sur les boutons HOUR et MINUTE pour régler l'heure de début (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

DÉFINIR COMBIEN DE TEMPS: 1. Tournez la molette pour RÉGLER COMBIEN DE TEMPS. 2. Appuyez sur les boutons + et - pour régler la durée d'arrosage de 1 min à 300 minutes (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

DÉFINIR À QUELLE FRÉQUENCE: 1. Tournez la molette pour RÉGLER COMBIEN DE FRÉQUENCE. 2. Appuyez sur les boutons + et - pour régler la fréquence d'arrosage de toutes les 1 minute à 7 jours (maintenez le bouton enfoncé pour une avance rapide).

AUTO: 1. Tournez la molette sur AUTO. 2. Minuterie d'arrosage en fonction de l'heure, de la durée et de la fréquence programmées. 3. Si le cadran est tourné sur une autre position, l'arrosage s'arrête.

OFF: Tourner le cadran sur la position OFF à partir de toute autre position arrêtera l'arrosage manuel ou programmé.

DÉFINIR LE DÉLAI DE PLUIE (DÉLAI D'ARROSAGE): 1. Avec le cadran en position AUTO, appuyez sur le bouton RAIN DELAY, puis appuyez sur le bouton + ou - pour régler la durée du délai de pluie (1 à 7 jours). 2. Le programme différé sera confirmé dans 3 secondes. 3. L'écran clignotera entre l'horloge et le temps restant avant la reprise du cycle programmé. 4. Pour supprimer le délai de pluie, tournez la molette sur OFF, puis revenez sur AUTO.

ARROSAGE MANUEL: 1. Avec le cadran en position AUTO, appuyez sur le bouton MANUEL, puis appuyez sur le bouton + ou - pour régler la durée d'arrosage (1 min à 300 min). 2. Le programme d'arrosage manuel sera confirmé dans 3 secondes. 3. L'écran clignotera entre l'horloge et le temps restant avant la reprise du cycle programmé. 4. Pour supprimer l'arrosage manuel, tournez la molette sur OFF puis revenez sur AUTO.

VERROUILLAGE D'ÉCRAN: En mode AUTO, appuyez simultanément sur les boutons Heure/+ et MIN/- pour activer la fonction de verrouillage de l'écran. L'écran affiche l'icône de verrouillage. Appuyez à nouveau simultanément sur deux boutons pour annuler cette fonction. L'icône du verrou a disparu de l'écran.

INSTALLATION: Fermez le robinet d'eau. Vissez manuellement l'écrou d'accouplement sur le robinet d'eau (ne pas utiliser d'outils). Ouvrez le robinet d'eau.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN: 1. Essuyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. 2. Nettoyez régulièrement le tamis filtrant du raccord du tuyau d'eau à l'aide d'une brosse. 3. En cas de gel, démonter

l'appareil et ses accessoires, nettoyer et ranger à l'abri du gel.

DÉPANNAGE

PROBLÈME: N'arrose pas et ne s'allume pas à l'heure souhaitée.

CAUSE POSSIBLE: 1. Le cadran n'est pas en position AUTO. 2. Le robinet d'eau est fermé. 3. Réglage de l'horloge incorrect. 4. Les piles sont faibles. 5. Paramètre de programme incorrect. 6. Le délai de pluie est activé. 7. Réglage incorrect de l'heure de démarrage.

ACTION CORRECTIVE: 1. Assurez-vous que la position du cadran est sur AUTO. 2. Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert. 3. Assurez-vous que l'horloge est réglée sur l'heure correcte, y compris AM et PM. 4. Remplacé par des piles neuves. 5. Assurez-vous que la prise est programmée. 6. Pour supprimer le délai de pluie, tournez la molette sur OFF, puis revenez sur AUTO. 7. Assurez-vous que l'heure de début est réglée à l'heure souhaitée, y compris AM et PM

PROBLÈME: L'eau ne s'éteint pas.

CAUSE POSSIBLE: 1. La durée de l'eau est trop longue. 2. Le mode manuel est activé.

ACTION CORRECTIVE: 1. Assurez-vous que la durée d'arrosage est réglée à l'heure souhaitée. 2. Pour supprimer l'arrosage manuel, tournez la molette sur OFF, puis revenez sur AUTO.

PROBLÈME: Pas d'affichage.

CAUSE POSSIBLE: 1. Installation incorrecte de la batterie. 2. Les piles sont faibles.

ACTION CORRECTIVE: 1. Assurez-vous que les piles sont correctement installées. 2. Remplacé par des piles NEUVES.

PROBLÈME: La batterie est vide après une courte période.

CAUSE POSSIBLE: Les piles sont faibles.

ACTION CORRECTIVE: Remplacé par des piles NEUVES.

PROBLÈME: La pression de l'eau est trop basse

CAUSE POSSIBLE: 1. Le filtre est bloqué. 2. Le robinet n'est ouvert que partiellement. 3. Le tuyau est plié ou endommagé. 4. Distribution de l'eau sur un trop grand nombre d'unités.

ACTION CORRECTIVE: 1. Nettoyez le tamis du filtre. 2. Ouvrez complètement le robinet. 3. Vérifiez le tuyau. 4. Réduisez le nombre d'unités utilisées.

ES

INSTRUCCIONES DE USO

¡ATENCIÓN!

1. No utilice pilas recargables. 2. Coloque la unidad únicamente en posición vertical con la tuerca de acoplamiento hacia arriba para evitar que entre agua en el compartimento de las pilas. 3. Únicamente con agua fría. 4. Temperatura de trabajo: No superar los 50°C (Evitar que se congele). 5. Utilice sólo agua dulce limpia. 6. Evite las cargas de torsión. No tire de la manguera conectada. 7. Los símbolos colocados en sus herramientas no pueden quitarse ni taparse. La información del aparato que deje de ser legible debe sustituirse inmediatamente.

ESPECIFICACIÓN:

Ajustes de frecuencia de riego: 1min-7días
Retraso por lluvia: 1-7 días
Batería: 2pcs 1.5V AA (sólo pilas alcalinas)
Rosca de conexión: G1", G¾", G½"

Ajustes de duración del riego: 1min-300mins
Presión del agua de trabajo: 0,02-0,8Mpa
Índice de impermeabilidad: IP66

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

1. Retire la caja de las pilas de la parte posterior del temporizador. Inserte dos pilas alcalinas AA (1,5 V) y vuelva a colocar la caja. 2. Sustituya las pilas NUEVAS cuando el icono de batería baja parpadee en la pantalla o antes de un uso prolongado sin supervisión. 3. Las pilas deben retirarse del programador al final de la temporada de riego y sustituirse por otras nuevas al comienzo de la siguiente temporada de riego.

NOTA: Una vez que el icono de batería baja parpadee, el agua no se encenderá/apagará. El temporizador mantiene el estado de apagado.

REESTABLECER: Pulse el botón R una vez para borrar todos los programas. El temporizador volverá al estado de fábrica.

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR: 1. Gire el dial en sentido horario o antihorario hasta las posiciones indicadas para la configuración. 2. El dial debe estar en posición AUTO para que el temporizador funcione en modo programado, modo manual y modo de retardo por lluvia..

MODO 12/24 HORAS: Con el dial en la posición AUTO, mantenga pulsado el botón Hour/+ durante 3 segundos para cambiar al modo de 12/24 horas. Cuando cambie al modo de 12 horas, en la pantalla aparecerá "AM".

AJUSTAR RELOJ: 1. Gire el dial hasta AJUSTAR RELOJ. 2. Pulse el botón HOUR y MINUTE respectivamente para ajustar la hora actual (mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente).

HORA DE INICIO: 1. Gire el dial hasta FIJAR HORA DE INICIO. 2. Pulse el botón HOUR y MINUTE respectivamente para ajustar la hora de inicio (mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente).

ESTABLECER CUÁNTO TIEMPO: 1. Gire el dial hasta la posición FIJAR DURACIÓN. 2. Pulse los botones + y - para ajustar la duración del riego de 1 a 300 minutos (mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente).

ESTABLECER LA FRECUENCIA: 1. Gire el dial para FIJAR CON QUÉ FRECUENCIA. 2. Pulse los botones + y - para ajustar la frecuencia de riego de cada 1 minuto a 7 días (mantenga pulsado el botón para avanzar rápidamente).

AUTO: 1. Gire el dial hasta AUTO. 2. El temporizador riega según la hora, duración y frecuencia programadas. 3. Si el dial se gira a cualquier otra posición, el riego se detiene.

APAGADO: Al girar el dial a la posición OFF desde cualquier otra posición, se detendrá el riego Manual o programado.

PROGRAMAR EL RETRASO POR LLUVIA (RETRASO DEL RIEGO): 1. Con el dial en la posición AUTO, pulse el botón RAIN DELAY, después pulse el botón + o - para ajustar el tiempo de retraso por lluvia (1-7 días). 2. El programa de retardo se confirmará en 3 segundos. 3. La pantalla parpadeará entre el reloj y el tiempo restante antes de que se reanude el ciclo programado. 4. Para eliminar el retardo por lluvia, gire el dial a la posición OFF y, a continuación, de nuevo a la posición AUTO.

RIEGO MANUAL: 1. Con el dial en la posición AUTO, pulse el botón MANUAL y, a continuación, pulse el botón + o - para ajustar la duración del riego (1min-300mins). 2. El programa de riego manual se confirmará en 3 segundos. 3. La pantalla parpadeará entre el reloj y el tiempo restante antes de que se reanude el ciclo programado. 4. Para eliminar el riego manual, gire el dial a la posición OFF y, a continuación, vuelva a la posición AUTO.

BLOQUEO DE PANTALLA: Cuando esté en AUTO, pulse simultáneamente los botones Hour/+ y MIN/- para activar la función de bloqueo de pantalla. La pantalla muestra el icono de bloqueo. Pulse de nuevo los dos botones simultáneamente para cancelar esta función. El icono de bloqueo desaparece de la pantalla.

INSTALACIÓN: Cierre el grifo de agua. Enrosque manualmente la tuerca de acoplamiento en el grifo de agua (no utilice herramientas). Abra el grifo de agua.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: 1. Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo. 2. Limpie regularmente el tamiz del filtro en la conexión de la manguera de agua con un cepillo. 3. En caso de heladas, desmonte el aparato y los accesorios, límpielos y guárdelos al abrigo de las heladas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA: No riega ni se enciende a la hora deseada.

POSIBLE CAUSA: 1.El diario no está en posición AUTO. 2.El grifo está cerrado. 3.Ajuste incorrecto del reloj. 4.Las baterías son débiles. 5.Ajuste incorrecto del programa. 6.Comienza el retraso por la lluvia. 7.Ajuste incorrecto de la hora de inicio.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1.Asegúrese de que la posición del dial es AUTO. 2.Asegúrese de que el grifo esté abierto. 3.Asegúrese de que el reloj está ajustado a la hora correcta, incluyendo AM y PM.. 4.Sustituidas por pilas NUEVAS. 5.Asegúrese de que la toma está programada. 6.Para eliminar el retardo por lluvia, gire el dial a la posición OFF y, a continuación, de nuevo a la posición AUTO. 7.Asegúrese de que la hora de inicio está ajustada a la hora deseada, incluyendo AM y PM.

PROBLEMA: El agua no se cierra

POSIBLE CAUSA: 1. La duración del agua es demasiado larga. 2. El modo Manual está activado.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1.Asegúrese de que la duración del riego se ajusta al tiempo deseado. 2.Para eliminar el riego manual, gire el dial a la posición OFF y, a continuación, vuelva a la posición AUTO.

PROBLEMA: Sin pantalla

POSIBLE CAUSA: 1. Instalación incorrecta de la batería. 2. Las baterías son débiles.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1. Asegúrese de que las pilas están instaladas correctamente. 2. Sustituidas por pilas NUEVAS.

PROBLEMA: La batería se agota al poco tiempo.

POSIBLE CAUSA: Las baterías son débiles.

ACCIÓN CORRECTIVA: Sustituidas por pilas NUEVAS.

PROBLEMA: La presión del agua es demasiado baja

POSIBLE CAUSA: 1. El filtro está bloqueado. 2. El grifo sólo se abre parcialmente. 3. La manguera está doblada o dañada. 4. Distribución de agua en demasiadas unidades.

ACCIÓN CORRECTIVA: 1. Limpie el tamiz del filtro. 2. Abra completamente el grifo. 3. Compruebe la manguera. 4. Reducir el número de unidades en uso.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE

1. Non utilizzare batterie ricaricabili. 2. Posizionare l'unità solo in posizione verticale con il dado di accoppiamento rivolto verso l'alto per evitare che l'acqua penetri nel vano batteria. 3. Solo con acqua fredda. 4. Temperatura di lavoro: non superare i 50°C (Tenere lontano dal gelo). 5. Utilizzare solo acqua dolce pulita. 6. Prevenire i carichi di torsione. Non tirare il tubo collegato. 7. I simboli apposti sui vostri strumenti non possono essere rimossi o coperti. Le informazioni sull'apparecchio non più leggibili devono essere immediatamente sostituite.

SPECIFICATION:

Impostazioni della frequenza di irrigazione: 1 minuto-7 giorni

Grado di impermeabilità: IP65

Impostazioni della durata dell'irrigazione: 1 minuto-300 minuti

Ritardo pioggia: 1-7 giorni

Pressione dell'acqua di lavoro: 0,02-0,8 MPa

Filettatura di collegamento: G1", G¾", G½"

Batteria: 2 batterie AA da 1,5 V (solo batterie alcaline)

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

1. Rimuovere la scatola delle batterie dal retro del timer. Inserire due batterie alcaline AA (1,5 V) e riposizionare la scatola. 2. Sostituire le batterie NUOVE quando l'icona di batteria scarica lampeggia sullo schermo o prima di un uso prolungato senza sorveglianza. 3. Le batterie devono essere rimosse dal timer alla fine della stagione irrigua e sostituite con batterie nuove all'inizio della stagione irrigua successiva.

NOTA: una volta che l'icona della batteria scarica lampeggia, l'acqua non si accenderà/spegnerà. Il timer mantiene lo stato spento.

RESET: Premere una volta il pulsante R per cancellare tutti i programmi. Il timer tornerà alle condizioni di fabbrica.

PROGRAMMARE IL TIMER: 1. Ruotare il quadrante in senso orario o antiorario nelle posizioni indicate per la configurazione. 2. Il quadrante deve essere in posizione AUTO affinché il timer funzioni in modalità programmata, modalità manuale e modalità ritardo pioggia.

MODALITÀ 12/24 ORE: Con il quadrante in posizione AUTO, tenere premuto il pulsante Hour/+ per 3 secondi per passare alla modalità 12/24 ore. Quando si passa alla modalità 12 ore, sullo schermo viene visualizzato "AM".

IMPOSTA L'OROLOGIO: 1. Ruotare il quadrante su SET CLOCK. 2. Premere rispettivamente i pulsanti HOUR e MINUTE per impostare l'ora corrente (tenere premuto il pulsante per avanzare rapidamente).

IMPOSTA L'ORA DI INIZIO: 1. Ruotare il quadrante su SET START TIME. 2. Premere rispettivamente il pulsante HOUR e MINUTE per impostare l'ora di inizio (tenere premuto il pulsante per avanzare rapidamente).

IMPOSTA QUANTO TEMPO: 1. Ruotare il quadrante su SET HOW LONG. 2. Premere i pulsanti + e - per impostare la durata dell'irrigazione da 1 minuto a 300 minuti (tenere premuto il pulsante per procedere rapidamente).

IMPOSTA LA FREQUENZA: 1. Ruotare il quadrante su SET HOW OFTEN. 2. Premere i pulsanti + e - per impostare la frequenza di irrigazione da ogni minuto a 7 giorni (tenere premuto il pulsante per procedere rapidamente).

AUTO: 1. Ruotare il quadrante su AUTO. 2. Il timer irriga in base all'ora, alla durata e alla frequenza programmate. 3. Se il quadrante viene ruotato in qualsiasi altra posizione, l'irrigazione si interrompe.

OFF: Ruotando il quadrante sulla posizione OFF da qualsiasi altra posizione si interromperà l'irrigazione manuale o programmata.

IMPOSTA IL RITARDO PIOGGIA (RITARDO IRRIGAZIONE): 1. Con il quadrante in posizione AUTO, premere il pulsante RAIN DELAY, quindi premere il pulsante + o - per impostare il tempo di ritardo pioggia (1-7 giorni). 2. Il programma ritardato verrà confermato entro 3 secondi. 3. Lo schermo lampeggerà tra l'orologio e il tempo rimanente prima che il ciclo programmato riprenda. 4. Per rimuovere il ritardo pioggia, ruotare il quadrante su OFF e poi di nuovo su AUTO.

IRRIGAZIONE MANUALE: 1. Con il quadrante in posizione AUTO, premere il pulsante MANUAL, quindi premere il pulsante + o - per impostare la durata dell'irrigazione (1 minuto-300 minuti). 2. Il programma di irrigazione manuale verrà confermato entro 3 secondi. 3. Lo schermo lampeggerà tra l'orologio e il tempo rimanente prima che il ciclo programmato riprenda. 4. Per rimuovere l'irrigazione manuale, ruotare il quadrante su OFF e poi di nuovo su AUTO.

BLOCCO SCHERMO: In modalità AUTO, premere contemporaneamente i pulsanti Hour/+ e MIN/- per attivare la funzione di blocco dello schermo. Lo schermo mostra l'icona del lucchetto. Premere di nuovo due pulsanti contemporaneamente per annullare questa funzione. L'icona del lucchetto è scomparsa dallo schermo.

INSTALLAZIONE: Chiudi il rubinetto dell'acqua. Avvitare manualmente il dado di raccordo sul rubinetto dell'acqua (non utilizzare attrezzi). Apri il rubinetto dell'acqua.

PULIZIA E MANUTENZIONE: 1. Pulire l'esterno dell'unità con un panno umido. 2. Pulire regolarmente il setaccio del filtro nel collegamento del tubo dell'acqua utilizzando una spazzola. 3. In caso di gelo smontare l'unità e gli accessori, pulire e riporre al riparo dal gelo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA: Non annaffia e non si accende all'ora desiderata.

CAUSA POSSIBILE: 1. Il quadrante non è in posizione AUTO. 2. Il rubinetto dell'acqua è chiuso. 3. Impostazione errata dell'orologio. 4. Le batterie sono scariche. 5. Impostazione del programma errata. 6. Il ritardo pioggia è attivo. 7. Impostazione dell'ora di inizio errata.

AZIONE CORRETTA: 1. Assicurarsi che la posizione del quadrante sia su AUTO. 2. Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto. 3. Assicurarsi che l'orologio sia impostato sull'ora corretta, comprese AM e PM.

4. Sostituire con batterie NUOVE. 5. Assicurarsi che la presa sia programmata. 6. Per rimuovere il ritardo pioggia, ruotare il quadrante su OFF e poi di nuovo su AUTO. 7. Assicurarsi che l'orario di inizio sia impostato sull'orario desiderato, comprese AM e PM.

PROBLEMA: L'acqua non si spegne.

CAUSA POSSIBILE: 1. La durata dell'acqua è troppo lunga. 2. La modalità Manuale è attiva.

AZIONE CORRETTA: 1. Ensure watering duration is set to desired time. 2. To remove manual watering, turn the dial to OFF and then back to AUTO.

PROBLEMA: Nessuna visualizzazione.

CAUSA POSSIBILE: 1. Installazione errata della batteria. 2. Le batterie sono scariche. Le batterie sono deboli.

AZIONE CORRETTA: 1. Assicurarsi che le batterie siano installate correttamente. 2. Sostituire con batterie NUOVE. Sostituire con batterie NUOVE.

PROBLEMA: La batteria è scarica dopo un breve periodo. La pressione dell'acqua è troppo bassa

CAUSA POSSIBILE: 1. Il filtro è intasato. 2. Il rubinetto è aperto solo parzialmente. 3. Il tubo è piegato o danneggiato. 4. Distribuzione dell'acqua su troppe unità.

AZIONE CORRETTA: 1. Pulire il setaccio del filtro. 2. Aprire completamente il rubinetto. 3. Controllare il tubo.

4. Ridurre il numero di unità in uso.

NL

HANDLEIDING

WAARSCHUWING!

1. Gebruik geen oplaadbare batterijen. 2. Het apparaat mag alleen verticaal worden geplaatst met de wartelmoer naar boven gericht om te voorkomen dat er water in het batterijcompartiment komt. 3. Alleen koud water. 4. Bedrijfstemperatuur: niet hoger dan 50°C (niet laten bevriezen). 5. Gebruik alleen schoon, zoet water. 6. Voorkom torsiebelastingen. Trek niet aan de aangesloten slang. 7. Op gereedschapen aangebrachte symbolen kunnen niet worden verwijderd of afgedekt. Informatie op het apparaat die niet meer leesbaar is, moet onmiddellijk worden vervangen.

SPECIFICATIES:

Bewateringsfrequentie-instellingen: 1min-7dagen
Instellingen voor de bewateringsduur: 1min-300min
Batterij: 2x 1,5V AA (alleen alkalibatterijen)
Aansluitschroefdraad: G1", G¾", G½"

Werkwaterdruk: 0,02-0,8 MPa
Regenvertraging: 1-7 dagen
Waterdicht: IP65

HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

1. Verwijder de batterijhouder uit de achterkant van de timer. Plaats twee AA-alkalinebatterijen (1,5V) en plaats de container terug. 2. Vervang de NIEUWE batterijen wanneer het pictogram voor een lege batterij op het scherm knippert of vóór langdurig onbeheerd gebruik. 3. De batterijen moeten aan het einde van het irrigatieseizoen uit de timer worden verwijderd en aan het begin van het volgende irrigatieseizoen worden vervangen door nieuwe.

OPMERKING: Wanneer het pictogram voor een lege batterij knippert, wordt het water niet aan/uitgezet. De klok handhaaft de uit-status.

OPNIEUW INSTELLEN: Druk één keer op de R-knop om alle programma's te verwijderen. De klok keert terug naar de fabrieksinstellingen.

TIMERPROGRAMMERING: 1. Draai de knop met de klok mee of tegen de klok in naar de aangegeven posities voor instelling. 2. De draaiknop moet in de AUTO-positie staan om de timer te laten werken in de geprogrammeerde modus, handmatige modus en regenvertragingsmodus.

12/24-UURSMODUS: Wanneer de draaiknop in de AUTO-positie staat, houdt u de knop Uur/+ 3 seconden ingedrukt om naar de 12/24-uursmodus te schakelen. Wanneer u overschakelt naar de 12-uursmodus, verschijnt "AM" op het scherm.

DE KLOK INSTELLEN: 1. Draai de draaiknop naar de SET CLOCK-positie. 2. Druk respectievelijk op de knoppen HOUR en MINUTE om de huidige tijd in te stellen (houd de knop ingedrukt om te versnellen).

DE STARTTIJD INSTELLEN: 1. Draai de draaiknop naar de positie STARTTIJD INSTELLEN. 2. Druk respectievelijk op de knoppen HOUR en MINUTE om de starttijd in te stellen (houd de knop ingedrukt om snel vooruit te gaan).

DE DUUR INSTELLEN: 1. Draai de draaiknop naar de positie INSTELLEN HOE LANG. 2. Druk op de knoppen + en - om de bewateringsduur in te stellen van 1 min tot 300 min (houd de knop ingedrukt om te versnellen).

DE FREQUENTIE INSTELLEN: 1. Draai de draaiknop naar STEL HOE VAAK IN. 2. Druk op de knoppen + en - om de bewateringsfrequentie in te stellen van elke minuut tot 7 dagen (houd de knop ingedrukt om te versnellen).

AUTO: 1. Draai de draaiknop naar AUTO. 2. De timer bewatert volgens de geprogrammeerde tijd, duur en frequentie. 3. Als de draaiknop naar een andere stand wordt gedraaid, stopt het besproeien.

UIT: Als u de draaiknop vanuit een andere positie naar OFF draait, wordt de handmatige of geprogrammeerde besproeiing gestopt.

EEN REGENVERTRAGING INSTELLEN (WATERVERTRAGING): 1. Druk met de draaiknop in de AUTO-positie op de knop REGENVERTRAGING en druk vervolgens op de knop + of - om de regenvertragingstijd in te stellen (1-7 dagen). 2. Het uitstelprogramma wordt binnen 3 seconden bevestigd. 3. De klok en de resterende tijd totdat de geprogrammeerde cyclus wordt hervat, knipperen op het scherm. 4. Om de regenvertraging op te heffen, draait u de draaiknop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO.

HANDMATIGE IRRIGATIE: 1. Druk met de draaiknop in de AUTO-positie op de MANUAL-knop en druk vervolgens op de + of --knop om de bewateringsduur in te stellen (1min-300min). 2. Het handmatige bewateringsprogramma wordt binnen 3 seconden bevestigd. 3. De klok en de resterende tijd knipperen op het scherm voordat de geprogrammeerde cyclus wordt hervat. 4. Om handmatig besproeien uit te schakelen, draait u de draaiknop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO.

SCHERMVERGRENDDELING: Druk in de AUTO-modus tegelijkertijd op de knoppen Hour/+ en MIN/- om de schermvergrendelingsfunctie te activeren. Er verschijnt een slotpictogram op het scherm. Druk nogmaals tegelijkertijd op twee knoppen om deze functie te annuleren. Het slotpictogram verdwijnt van het scherm.

INSTALLATIE: Draai de waterkraan dicht. Draai de wartelmoer met de hand op de kraan (geen gereedschap gebruiken). Draai de waterkraan open.

REINIGING EN ONDERHOUD: 1. Veeg de buitenkant van het apparaat af met een vochtige doek. 2. Maak de filterzeef in de watertoevoerslangaansluiting regelmatig schoon met een borstel. 3. Bij vorst het apparaat en de acces-soires demonteren, reinigen en vorstvrij opbergen.

PROBLEEMOPLOSSEN

PROBLEEM: Het geeft geen water en gaat niet aan op het gewenste tijdstip.

MOGELIJKE OORZAKEN: 1. de klok is niet ingesteld op AUTO. 2. de kraan is dichtgedraaid.

3. De klokinstelling is onjuist. 4. zwakke batterijen. 5. Verkeerde programma-instelling. 6. Regenvertraging is ingeschakeld. 7. Onjuiste instelling van de starttijd.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Zorg ervoor dat de draaiknop in de AUTO-positie staat. 2. Zorg ervoor dat de waterkraan openstaat. 3. Zorg ervoor dat de klok op de juiste tijd staat, inclusief AM en PM. 4. Vervang de batterijen door NIEUWE. 5. Zorg ervoor dat de socket is geprogrammeerd. 6. Om de regenvertraging op te heffen, draait u de draaiknop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO. 7. Zorg ervoor dat de starttijd op de gewenste tijd is ingesteld, inclusief AM en PM.

PROBLEEM: Het water gaat niet uit.

MOGELIJKE OORZAKEN: 1. De blootstellingstijd aan water is te lang. 2. Handmatige modus is ingeschakeld.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Zorg ervoor dat de bewateringsduur op de gewenste duur is ingesteld.

2. Om handmatig besproeien uit te schakelen, draait u de draaiknop naar OFF en vervolgens terug naar AUTO.

PROBLEEM: Het display werkt niet.

MOGELIJKE OORZAKEN: 1. Onjuiste installatie van de batterij. 2. Batterijen zijn zwak.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geïnstalleerd. 2. Vervang de batterijen door nieuwe.

PROBLEEM: De batterij is na korte tijd ontladen.

MOGELIJKE OORZAKEN: De batterijen zijn zwak.

CORRIGERENDE ACTIE: Vervang de batterijen door nieuwe.

PROBLEEM: De waterdruk is te laag.

MOGELIJKE OORZAKEN: 1. Het filter is verstopt. 2. De kraan staat slechts gedeeltelijk open. 3. De slang is geknikt of beschadigd. 4. Waterverdeling in te veel apparaten.

CORRIGERENDE ACTIE: 1. Reinig de filterzeef. 2. Open de kraan volledig. 3. Controleer de slang. 4. Verminder het aantal apparaten dat u gebruikt.



NÁVOD K OBSLUZE

VAROVÁNÍ

1. Nepoužívejte dobijící baterie. 2. Jednotku postavte pouze vzpřímeně tak, aby spojovací matice směřovala nahoru, aby se zabránilo vniknutí vody do prostoru pro baterie. 3. Pouze se studenou vodou. 4. Pracovní teplota: Nepřekračujte 50°C (chráňte před mrazem). 5. Používejte pouze čistou sladkou vodu. 6. Zabraňte torznímu zatížení. Netahejte za připojenou hadici. 7. Symboly připevněné k vašim nástrojům nesmí být odstraněny nebo zakryty. Informace na zařízení, které již nejsou čitelné, musí být okamžitě vyměněny.

SPECIFIKACE:

Nastavení frekvence zavlažování: 1min-7 dní
Zpoždění deště: 1-7 dní
Baterie: 2ks 1,5V AA (pouze alkalické baterie)
Připojovací závit: G1", G3/4", G1/2"

Nastavení doby zavlažování: 1min-300mins
Pracovní tlak vody: 0,02-0,8 MPa
Vodotěsnost: IP65

VLOŽENÍ BATERIÍ

1. Vyjměte schránku na baterie ze zadní části časovače. Vložte dvě alkalické baterie AA (1.5 V) a vyměňte krabici. 2. Vyměňte NOVÉ baterie , když na obrazovce bliká ikona slabé baterie nebo před dlouhým bezobslužným používáním. 3. Baterie musí být vyjmuty z časovače na konci zavlažovací sezóny a vyměněny za nové na začátku příští zavlažovací sezóny.

POZNÁMKA: Jakmile ikona slabé baterie bliká, voda se nezapne/nevypne. Časovač zůstává vypnutý.

RESETOVAT: Jedním stisknutím tlačítka R vymažete všechny programy. Časovač se vrátí do stavu dodání z výroby.

PROGRAMOVÁNÍ ČASOVAČE: 1. Otočte voličem ve směru nebo proti směru hodinových ručiček do poloh označených pro nastavení. 2. Volič musí být v poloze AUTO, aby časovač fungoval v naprogramovaném režimu, manuálním režimu a režimu zpoždění deště.

12/24 HODINOVÝ REŽIM: Když je volič v poloze AUTO, stisknutím a podržením tlačítka Hour/+ po dobu 3 sekund přepnete 12/24hodinový režim. Při přepnutí do 12hodinového režimu je na obrazovce "AM".

NASTAVIT HODINY: 1. Otočte ovladačem na SET CLOCK.

2. Stisknete tlačítka HOUR a MINUTE pro nastavení aktuálního času (podržením tlačítka se rychle posunete vpřed).

NASTAVIT ČAS ZAHÁJENÍ: 1. Otočte ovladačem na SET START TIME. 2. Stisknutím tlačítek HOUR a MINUTE nastavte čas spuštění (podržením tlačítka přejdete vpřed).

NASTAVTE, JAK DLOUHO: 1. Otáčením ovladače nastavte JAK DLOUHO. 2. Stisknutím tlačítek + a - nastavte dobu zavlažování od 1 minuty do 300 minut (podržením tlačítka se rychle posunete vpřed).

NASTAVTE, JAK ČASTO: 1. Otáčením ovladače nastavte JAK ČASTO. 2. Stisknutím tlačítek + a - nastavíte frekvenci zavlažování od každé 1 minuty do 7 dnů (podržením tlačítka se rychle posunete vpřed).

AUTO: 1. Otočte ovladačem do polohy AUTO. 2. Časovač zavlažuje podle naprogramovaného času, doby trvání a frekvence. 3. Pokud je ovladač otočen do jakékoli jiné polohy, zavlažování se zastaví.

PRŮČ: Otočením ovladače do polohy OFF z jakékoli jiné polohy zastavíte ruční nebo naprogramované zavlažování.

NASTAVIT ZPOŽDĚNÍ DEŠTĚ (ZPOŽDĚNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ): 1. S voličem v poloze AUTO stisknete tlačítko ZPOŽDĚNÍ DEŠTĚ a poté stisknutím tlačítka + nebo - nastavte dobu zpoždění deště (1-7 dní). 2. Program zpoždění bude potvrzen za 3 sekundy. 3. Obrazovka bude blikat mezi hodinami a zbývajícím časem, než se naprogramovaný cyklus obnoví. 4. Chcete-li odstranit zpoždění deště, otočte ovladač do polohy OFF a poté zpět do polohy AUTO.

RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ: 1. S voličem v poloze AUTO stisknete tlačítko MANUAL a poté stisknutím tlačítka + nebo - nastavte dobu zavlažování (1 minuta-300 minut). 2. Program ručního zavlažování bude potvrzen za 3 sekundy. 3. Obrazovka bude blikat mezi hodinami a zbývajícím časem, než se naprogramovaný cyklus obnoví. 4. Chcete-li ruční zavlažování odstranit, otočte ovladač do polohy OFF a poté zpět do polohy AUTO.

ZÁMEK OBRAZOVKY: V režimu AUTO stisknete současně tlačítka Hour/+ a MIN/- pro aktivaci funkce zámku obrazovky. Na obrazovce se zobrazí ikona zámku. Opětovným stisknutím dvou tlačítek současně tuto funkci zrušíte. Ikona zámku zmizí z obrazovky.

INSTALACE: Zavřete vodovodní kohoutek. Spojovací matici našroubujte ručně na vodovodní kohoutek (nepoužívejte nářadí). Otevřete vodovodní kohoutek.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA: 1. Vnější část jednotky otřete vlhkým hadříkem. 2. Pravidelně čistěte filtrační síto v přípoje vodní hadice kartáčem. 3. V případě mrazu jednotku a příslušenství rozeberte, vyčistěte a uložte mimo dosah mrazu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM: Nezalévá a nezapíná se v požadovaný čas.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Deník není v poloze AUTO. 2. Vodovodní kohoutek je vypnutý.

3. Nesprávné nastavení hodin. 4. Baterie jsou slabé. 5. Nesprávné nastavení programu.

6. Zpoždění deště je zapnuto. 7. Nesprávné nastavení času spuštění.

NÁPRÁVNÉ OPATŘENÍ: 1. Ujistěte se, že poloha číselníku je AUTO. 2. Ujistěte se, že je vodovodní kohoutek zapnutý. 3. Ujistěte se, že jsou hodiny nastaveny na správný čas včetně AM a PM. 4. Nahrazeno NOVÝMI bateriemi. 5. Ujistěte se, že je zásuvka naprogramována. 6. Chcete-li odstranit zpoždění deště, otočte ovladač do polohy OFF a poté zpět do polohy AUTO. 7. Ujistěte se, že je čas spuštění nastaven na požadovaný čas včetně AM a PM.

PROBLÉM: Voda se nevypne.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Doba trvání vody je příliš dlouhá. 2. Manuální režim je zapnutý.

NÁPRÁVNÉ OPATŘENÍ: 1. Ujistěte se, že doba zavlažování je nastavena na požadovaný čas.

2. Chcete-li ruční zavlažování odstranit, otočte ovladač do polohy OFF a poté zpět do polohy AUTO.

PROBLÉM: Žádný displej.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Nesprávná instalace baterie. 2. Baterie jsou slabé.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: 1. Ujistěte se, že jsou baterie správně nainstalovány. 2. Nahrazeno NOVÝMI bateriemi.

PROBLÉM: Baterie je po krátké době vybitá.

MOŽNÁ PŘÍČINA: Baterie jsou slabé.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: Nahrazeno NOVÝMI bateriemi.

PROBLÉM: Tlak vody je příliš nízký.

MOŽNÁ PŘÍČINA: 1. Filtř je ucpaný. 2. Kohoutek je otevřen pouze částečně. 3. Hadice je zalomená nebo

poškozená. 4. Rozvod vody na příliš mnoho jednotek.

NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ: 1. Vyčistěte filtrační síto. 2. Úplně otevřete kohoutek. 3. Zkontrolujte hadici.

4. Snižte počet používaných jednotek.

RO INSTRUCȚIUNE DE UTILIZARE

AVERTIZARE!

1. Nu utilizați baterii reincărcabile. 2. Așezați unitatea doar în poziție verticală, cu piulița de cuplare orientată în sus, pentru a preveni intrării apei în compartimentul bateriei. 3. Utilizați numai cu apă rece. 4. Temperatura de lucru: Nu depășiți 50°C (A se feri de îngheț). 5. Folosiți numai apă dulce curată. 6. Preveniți sarcinile de torsiune. Nu trageți de furtunul conectat. 7. Simbolurile aplicate pe dispozitiv nu pot fi îndepărtate sau acoperite. Informațiile de pe dispozitiv care nu mai sunt lizibile trebuie înlocuite imediat.

SPECIFICAȚIE:

Nastavení frekvence zavlažování: 1min-7 dní

Zpoždění deště: 1-7 dní

Baterie: 2ks 1,5V AA (pouze alkalické baterie)

Připojovací závit: G1", G3/4", G1/2"

Nastavení doby zavlažování: 1min-300mins

Pracovní tlak vody: 0,02-0,8 MPa

Vodotěsnost: IP65

INSTALAREA BATERIILOR

1. Scoateți cutia bateriei din spatele cronometrului. Introduceți două baterii alcaline AA (1,5V) și înlocuiți cutia. 2. Înlocuiți bateriile cu unele NOI atunci când pictograma bateriei descărcate clipește pe ecran sau înainte de utilizare nesupravegheată. 3. Bateriile trebuie scoase din cronometru la sfârșitul sezonului de udare și înlocuite cu altele noi la începutul următorului sezon de udare.

VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI: odată ce pictograma bateriei descărcate clipește, apa nu se va porni/oprește. Cronometrul rămâne oprit.

RESETARE: Apăsăți butonul R o dată pentru a șterge toate programele. Cronometrul va reveni la starea de livrare din fabrică.

PROGRAMAREA CRONOMETRULUI: 1. Rotiți cadranul fie în sensul acelor de ceasornic, fie în sensul invers

acelor de ceasornic în pozițiile indicate pentru configurare. 2. Cadranul trebuie să fie în poziția AUTO pentru ca temporizatorul să funcționeze în modul programat, modul manual și modul întârziere de ploaie.

MOD 12/24 ORE: Cu cadranul în poziția AUTO, apăsați și mențineți apăsat butonul Oră/+ timp de 3 secunde pentru a comuta în modul 12/24 de ore. Când treceți la modul 12 ore, „AM” apare pe ecran.

SETEAZA CEASUL: 1. Rotiți cadranul la SET CLOCK. 2. Apăsăți butonul HOUR și, respectiv, MINUTE pentru a seta ora curentă (ține apăsat butonul pentru avans rapid).

SETAȚI ORA DE ÎNCEPERE: 1. Rotiți cadranul la SETARE ORA DE START. 2. Apăsăți butonul HOUR și, respectiv, MINUTE pentru a seta ora de pornire (ține apăsat butonul pentru avans rapid).

STABILIȚI DURATA UDARII: 1. Rotiți cadranul până la SETĂ CÂT TIMP. 2. Apăsăți butoanele + și - pentru a seta durata de udare de la 1 minut la 300 de minute (ține apăsat butonul pentru avans rapid).

SETAȚI CÂT DE DES: 1. Rotiți cadranul la SETĂ CÂT DE DES. 2. Apăsăți butoanele + și - pentru a seta frecvența de udare de la fiecare 1 minut la 7 zile (ține apăsat butonul pentru avans rapid).

AUTO: 1. Rotiți selectorul la AUTO. 2. Temporizatorul udă în funcție de timpul, durata și frecvența programate. 3. Dacă cadranul este rotit în orice altă poziție, udarea se oprește.

OFF: Rotirea selectorului în poziția OFF din orice altă poziție va opri udarea manuală sau programată.

SETAȚI ÎNTÂRZIEREA PLOII (ÎNTÂRZIEREA UDARII): 1. Cu cadranul în poziția AUTO, apăsați butonul RAIN DELAY, apoi apăsați butonul + sau - pentru a seta timpul de întârziere a ploii (1-7 zile). 2. Programul de întârziere va fi confirmat în 3 secunde. 3. Ecranul va clipi între ceas și timpul rămas înainte de reluarea ciclului programat. 4. Pentru a elimina întârzierea de ploaie, rotiți selectorul la OFF și apoi înapoi la AUTO.

UDARE MANUALĂ: 1. Cu cadranul în poziția AUTO, apăsați butonul MANUAL, apoi apăsați butonul + sau - pentru a seta durata de udare (1min-300min). 2. Programul de udare manuală va fi confirmat în 3 secunde. 3. Ecranul va clipi între ceas și timpul rămas înainte de reluarea ciclului programat. 4. Pentru a elimina udarea manuală, rotiți selectorul la OFF și apoi înapoi la AUTO.

BLOCAREA ECRANULUI: Când sunteți în mod AUTO, apăsați simultan butonul Oră/+ și MIN/- pentru a activa funcția de blocare a ecranului. Ecranul arată pictograma de blocare. Apăsăți din nou două butoane simultan pentru a anula această funcție. Pictograma de blocare dispăre de pe ecran.

INSTALARE: Închideți robinetul de apă. Înșurubați manual piulița de cuplare pe robinetul de apă (Nu folosiți unelte). Închideți robinetul de apă.

Curăţenie şi mentenanţa: 1. Ştergeţi exteriorul unităţii cu o cârpă umedă. 2. Curăţaţi regulat sita filtrului din racordul furtunului de apă folosind o perie. 3. În caz de îngheţ, dezasaamblaţi unitatea şi accesorii, curăţaţi şi depozitaţi departe de îngheţ.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA: Nu uda şi nu se aprinde la ora dorită.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Cadranul nu este în poziţia AUTO. 2. Robinetul de apă este închis. 3. Setare incorectă a ceasului. 4. Bateriile sunt slabe. 5. Setare incorectă a programului. 6. Întârzierea ploii este activată. 7. Setare incorectă a orei de pornire.

ACŢIUNE CORECTIVĂ: 1. Asiguraţi-vă că poziţia cadranului este la AUTO. 2. Asiguraţi-vă că robinetul de apă este deschis. 3. Asiguraţi-vă că ceasul este setat la ora corectă, inclusiv AM şi PM. 4. Înlocuit cu baterii NOI. 5. Asiguraţi-vă că priza este programată. 6. Pentru a elimina întârzierea ploii, rotiţi selectorul la OFF şi apoi înapoi la AUTO. 7. Asiguraţi-vă că ora de pornire este setată la ora dorită, inclusiv AM şi PM.

PROBLEMA: Apa nu se opreşte.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Durata udării este prea mare. 2. Modul Manual este activat.

ACŢIUNE CORECTIVĂ: 1. Asiguraţi-vă că durata de udare este setată la timpul dorit. 2. Pentru a elimina udarea manuală, rotiţi selectorul la OFF şi apoi înapoi la AUTO.

PROBLEMA: Fără afişaj.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Instalare incorectă a bateriei. 2. Bateriile sunt slabe.

ACŢIUNE CORECTIVĂ: 1. Asiguraţi-vă că bateriile sunt instalate corect. 2. Înlocuit cu baterii NOI.

PROBLEMA: Bateria este descărcată după o perioadă scurtă.

CAUZA POSIBILĂ: Bateriile sunt slabe.

ACŢIUNE CORECTIVĂ: Înlocuit cu baterii NOI.

PROBLEMA: Presiunea apei este prea scăzută.

CAUZA POSIBILĂ: 1. Filtrul este blocat. 2. Robinetul este deschis doar parţial. 3. Furtunul este îndoit sau deteriorat. 4. Distribuţia apei în prea multe unităţi.

ACŢIUNE CORECTIVĂ: 1. Curăţaţi sita filtrului. 2. Deschideţi complet robinetul. 3. Verificaţi furtunul.

4. Reduceţi numărul de unităţi în uz.



DISPOSAL: The device is marked with the symbol of a crossed-out rubbish container, in accordance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Products marked with this symbol should not be recycled or disposed of with their household waste at the end of their useful life. The user is obliged to dispose of waste electrical and electronic equipment by delivering it to a designated point where it is recycled. For information on where and how to dispose of used electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local authority, the waste collection point or the point of sale where they purchased the equipment.



UTYLIZACJA: Urządzenie jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na śmieci, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Produkty oznaczone tym symbolem nie powinny być poddawane recyklingowi ani wyrzucane wraz z innymi odpadami domowymi pod koniec ich okresu użytkowania. Użytkownik jest zobowiązany do pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego poprzez dostarczenie go do wyznaczonego punktu, w którym jest on poddawany recyklingowi. Aby uzyskać informacje na temat miejsca i sposobu utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w sposób bezpieczny dla środowiska, użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem lokalnym, punktem zbiórki odpadów lub punktem sprzedaży, w którym zakupił sprzęt.



ENTSORGUNG: Das Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte sollten am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht recycelt oder mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte zu entsorgen, indem er sie an einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle abgibt. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, Abfallsammelstelle oder Verkaufsstelle wenden, bei der das Gerät gekauft wurde.



ÉLIMINATION: L'appareil est marqué d'une poubelle barrée, conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les produits marqués de ce symbole ne doivent pas être recyclés ou jetés avec les autres déchets ménagers à la fin de leur durée de vie utile. L'utilisateur est tenu de se débarrasser des équipements électriques et électroniques usagés en les livrant à un point de recyclage désigné. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés d'une manière respectueuse de l'environnement, l'utilisateur doit contacter l'autorité locale compétente, le point de collecte des déchets ou le point de vente où l'équipement a été acheté.



ELIMINACIÓN: El dispositivo está marcado con un cubo de basura tachado, de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los productos marcados con este símbolo no deben reciclarse ni desecharse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El usuario se obliga a deshacerse de los equipos eléctricos y electrónicos usados entregándolos en un punto de reciclaje designado. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los equipos eléctricos y electrónicos usados de manera segura para el medio ambiente, el usuario debe comunicarse con la autoridad local correspondiente, el punto de recolección de desechos o el punto de venta donde se compró el equipo.